

Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación

editor José López Yepes, Madrid, Editorial Síntesis, 2004, 2 vol.
ISBN 84-9756-258-5

“Un'avventura intellettuale.”¹ Può sembrare strano sentir parlare in questi termini di un dizionario specializzato composto da due volumi di 1.200 pagine complessive e in cui sono contenuti circa 5.000 termini. José López Yepes, *catedrático* dell'Università Complutense di Madrid e tra i più noti studiosi spagnoli di documentazione e biblioteconomia,² ha voluto mettere in risalto le caratteristiche innovative del *Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación* da lui ideato e curato, e pubblicato dalla casa editrice madrilenza Editorial Síntesis. L'opera gli dà ragione. Ci troviamo di fronte infatti al primo dizionario di area ispano-americana dedicato alle scienze della documentazione. Gli autori sono partiti da un concetto più ampio, Yepes preferisce definirlo una “concepción integral”, di documentazione, tanto da comprendere temi che riguardano le biblioteche, i musei, gli archivi e da includere la biblioteconomia, la bibliografia, la catalogazione, l'indicizzazione ecc.

L'iniziativa presenta il lavoro di trentotto autori appartenenti a dieci università spagnole (Complutense e Carlos III di Madrid, Murcia, Saragozza, Valencia, Granata, Salamanca, Barcellona, Extremadura, Alcalá) e una messicana (Universidad nacional autónoma de México). Il dizionario è stato scrupolosamente pianificato e si presenta ottimamente documentato; ampio è stato infatti l'uso delle fonti (glossari, tesauri, dizionari specializzati) nella scelta e nella compilazione dei termini. In una prima fase sono state individuate nove aree tematiche: archivistica; tecnologie dell'informazione; analisi dei linguaggi documentali; aspetti metodologici, economici, giuridici, etici; documentazione applicata; teoria e storia della documentazione; documentazione generale; documentazione dei media. Per ogni area è stato poi indicato un coordinatore e i collaboratori, tutti esperti della materia. Un accurato controllo di tutte le fasi del lavoro è stato garantito dal curatore generale del *Diccionario*. Le singole voci sono presentate in ordine alfabetico e non sono firmate. Esse sono inoltre riconducibili alle aree tematiche di appartenenza per mezzo di una sigla. Particolare cura è stata dedicata alla stesura dei termini. Alcuni presentano brevi ma accurate definizioni, altri invece hanno definizioni più dettagliate cui talvolta è acclusa anche una bibliografia essenziale. Riteniamo, tuttavia, che il maggior pregio del *Diccionario* non consista tanto nel numero e nella qualità, peraltro rimarchevoli, dei termini, quanto nello sforzo fatto dagli autori di aprire un confronto sulle discipline di

cui si occupano e che hanno come denominatore comune l'uso del documento.

In questo modo hanno potuto affrontare e risolvere quei problemi causati dalle ambiguità terminologiche e concettuali che si nascondono in ogni disciplina. Questa operazione scientifica ed editoriale è, anche per esplicita dichiarazione del curatore, rivolta in particolare al mondo ispano-americano, ma non per questo, aggiungiamo, gli esiti possono risultare meno utili agli studiosi di altri paesi.

Il *Diccionario* si presenta come una disamina approfondita, in anni di lavoro, opera di studiosi spagnoli e messicani i cui risultati sono ora a disposizione della comunità internazionale di coloro che sono interessati a fare il punto sulle discipline che hanno come oggetto di studio il processo di carattere informativo attraverso il quale si trasmettono informazioni in precedenza conservate, mutate e in seguito recuperate e trasformate in una fonte che permette di ottenere nuove conoscenze e rispondere alle diverse esigenze (*Introducción*, p. 15-16).

Andrea Capaccioni

Centro per l'orientamento
bibliografico e la documentazione
Università per stranieri
di Perugia
acapaccioni@unistrapg.it

Note

¹ JOSÉ LÓPEZ YEPES, *Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación*, "Documentación de las Ciencias de la Información", (2005), 28, p. 295.

² Tradotto in italiano si veda Id., *Il concetto di documentazione e il suo riflesso nella formazione di professionisti e ricercatori in Spagna*, "Bollettino AIB", 45 (2005), 3, p. 277-294, disponibile anche all'indirizzo: <<http://www.aib.it/aib/boll/2005/0503277.htm>>.